

English Only

استخدمها فقط إذا ما فهمت الصوت فقط لكن إذا لسة ما فهمت الكلام، ممكن تنزل تحت وتشوف "النص مع المعنى". مرة ثانية، لا تجمع كلمات.. الكلمات مهني مهمة الفهم اهم.

Time: 00:00

Voice 1

Welcome to Spotlight. I'm Liz Waid.

Voice 2

And I'm Ryan Geertsma. Spotlight uses a special English method of broadcasting. It is easier for people to understand, no matter where in the world they live.

Time: 00:32

. They wear short trousers but no shirts. Each of their hands and wrists are tightly wrapped with white rope. When the fight begins the fighters use their hands, elbows, knees and feet to hit each other. People cheer for the fighters. Muay Thai is a popular form of entertainment in Thailand.

Voice 1

Prisons in Thailand are using this form of entertainment for a new purpose. The Thai government began a program for boxing in prisons. Prisoners all around the country compete in Muay Thai fights. This provides entertainment but it also gives the prisoners something to do.

Voice 2

Muay Thai is a very difficult sport. Fighters must be very strong. They must live a very healthy life. They spend many hours training their bodies. They also train their minds. They spend hours meditating and breathing. This training is helpful for prisoners. It is healthier than other activities such as smoking cigarettes or taking illegal drugs. Aree Chaloisuk is the director of Klong Pai prison. He tells Hemispheres magazine about the advantages of the program for the prisoners:

Voice 3

"Muay Thai is a strong part of Thai culture. I think the fighters are proud to take part in the program. From what I have seen, it can improve bad behaviour. It provides a chance for a job for prisoners after they leave prison. They can compete instead of becoming criminals again."

Voice 1

Prisoners also train and fight for another reason. If they win their fights, they can reduce the time they have to stay in prison. Like in the story of Nai Khanomtom, prisoners can win their freedom through Muay Thai. One man working to do this is Chalernpol Sawangsuk. He is 26 years old. He is in prison for selling illegal drugs. But since he started practicing Muay Thai in prison, his life is different. Sawangsuk told Hemispheres magazine:

Time: 07:16

Voice 4

“It was a big change to my life. I think the program has helped me to concentrate. I have slowed down. I think about things more. I am more reasonable. I have seen myself grow up. The other life, I think it is really behind me.”

Voice 2

Sawangsuk has won five fights. Through these, he has reduced his prison time by seven years. There are other prisoners who have been completely set free from prison. One of these is Amnat Ruenroeng. He is now on Thailand’s Olympic boxing team. Winning a place on the national boxing team is a dream for all of the fighters. It is a great chance to bring honor to their country.

Voice 1

An organization called Prison Fight works with the Muay Thai prison program. Their aim was to help prisoners reduce prison time. Today, they help by providing equipment to the Thai prisoners. Prison Fight also organizes local and international events with the Thai government. They believe it is also a good way to share Thai culture. So prisoners in Thailand sometimes fight people from other countries. One international Prison Fight event took place in January 2013. Thai prisoners fought against fighters from France, Myanmar, and other countries. The event was a great success. Saichon Somnet is the head coach at Klong Prem prison. He talks in a video about the event:

Voice 5

“Today makes me happy and gives me a chance to share Muay Thai with people outside our country. It is very difficult for prisoners to get this kind of chance. I am very happy it is happening today.”

Voice 2

There are good results for the rest of Thai society too. The Thai government says that none of the released boxers have ever been arrested for another crime. They hope that Muay Thai keeps people from doing illegal activities. It also gives prisoners new skills and chances for

the future. Wanchai Roujanavong is the director general of Thailand's Department of Corrections. He told TIME magazine:

Voice 6

"People in prison have a lot of time. It is a good environment for dedicating yourself to boxing. The sport also provides new chances after prison. A lot of people have a difficult time finding jobs after they are released. But in boxing, no one cares about your history."

Time: 11:51

Voice 1

Some prisoners have even found that fighting gives them new hope. It even helps them fix past mistakes. A boxer named Black Lion has fought in many Muay Thai fights in prison. He tells TIME magazine that he hopes to improve himself and his relationships. Black Lion voices the hope of many prisoners:

Voice 7

"I have made my mother sad for so long. I only finished first grade. I took drugs. Maybe with boxing and good concentration, I can fix myself and make my mother proud."

Time: 12:51

Voice 2

The writer of this program was Rena Dam. The producer was Michio Ozaki. The voices you heard were from the United Kingdom and the United States. All quotes were adapted for this program and voiced by Spotlight. You can listen to this program again, and read it, on the internet at www.radioenglish.net. This program is called, 'Boxing for Freedom in Thailand'.

Voice 1

You can also leave your comments on our website. Or you can email us at radio@radioenglish.net. You can also find us on Facebook – just search for [spotlightradio](#). We hope you can join us again for the next Spotlight program. Goodbye.

النص مع المعنى

حاول تستخدمها فقط للضرورة القصوى. مهارة التخمين والاستيعاب هي الأساس، مو حفظ الكلمات.

الوقت: 00:00

Voice 1

Welcome to Spotlight. I'm Liz Waid.

الصوت الأول

مرحباً بك في Spotlight. أنا ليز وايد.

Voice 2

And I'm Ryan Geertsma. Spotlight uses a special English method of broadcasting. It is easier for people to understand, no matter where in the world they live.

الصوت الثاني

وأنا رايان جيرتسما. يستخدم برنامج Spotlight أسلوب لغة انجليزية خاصة للبحث بحيث يسهل على الناس أن يفهموا اللغة بغض النظر عن المكان الذي يعيشون فيه حول العالم

الوقت: 00:32

Voice 1

There is an ancient story told in Thailand. It happened in the 1700s. The story is set in the kingdom of Burma, which is now the country of Myanmar. At that time, Burma had defeated Thailand in a war. There were many Thai prisoners in Burma. The king of Burma decided to have a celebration. One event was a boxing competition. The king and other people watched. Burmese fighters fought against the Thai prisoners. There was one Thai fighter who beat everyone else. He even beat the best boxing teacher in Burma. His name was Nai Khanomtom. The King of Burma had a high opinion of Nai Khanomtom. He gave Khanomtom a very good prize. The king released him from prison. Khanomtom was free to move back to Thailand.

الصوت الأول

هناك قصة قديمة رويت في تايلاند. حدث ذلك في القرن الثامن عشر. تدور أحداث القصة في مملكة بورما، وهي الآن دولة ميانمار. في ذلك الوقت، هزمت بورما تايلاند في حرب. كان هناك العديد من السجناء التايلانديين في بورما. قرر ملك بورما الاحتفال. واحدة من الاحتفالات كانت مسابقة الملاكمة. تفرّج الملك وغيرهم من الناس على الملاكمة. قاتل المقاتلون البورميون ضد السجناء التايلانديين. كان هناك مقاتل تايلندي يهزم الجميع. حتى أنه هزم أفضل مدرس ملاكمة في بورما. كان اسمه ناي خانومتوم. كان ملك بورما له رأي كبير في ناي خانومتوم. أعطى خانومتوم جائزة جيدة للغاية. أطلق الملك سراحه من السجن. كان خانومتوم حراً في العودة إلى تايلاند.

Voice 2

Today, a similar thing is happening in Thailand. Siriporn Thaveesuk went to prison when she was only 17. Soon, she joined a boxing program. Three years later Thaveesuk won an international competition. And, like Nai Khanomtom, she won her freedom from prison.

الصوت الثاني

اليوم ، يحدث شيء مماثل في تايلاند. ذهبت سيريبورن ثافيسوك إلى السجن عندما كانت في السابعة عشرة من عمرها ، وسرعان ما انضمت إلى برنامج الملاكمة. بعد ثلاث سنوات فازت ثافيسوك في مسابقة دولية. ومثل ناي خانومتوم ، حصلت على حريتها من السجن.

Voice 1

Thaveesuk is one of many prisoners in Thailand who are training to be boxers. If they win, they will be closer to freedom. Today's Spotlight is on Thai prisoners who improve their lives and gain their freedom through boxing.

الصوت الأول

ثافيسوك هي واحدة من العديد من السجناء في تايلاند الذين يتدربون ليصبحوا ملاكمين. إذا فازوا ، سيكونون أقرب إلى الحرية. تسلط **Spotlight** الضوء اليوم على السجناء التايلانديين الذين يحسنون حياتهم ويحصلون على حريتهم من خلال الملاكمة.

Voice 2

Thai boxing is also called Muay Thai. Two Muay Thai fighters stand together in a square shaped fighting area. They wear short trousers but no shirts. Each of their hands and wrists are tightly wrapped with white rope. When the fight begins the fighters use their hands, elbows, knees and feet to hit each other. People cheer for the fighters. Muay Thai is a popular form of entertainment in Thailand.

الصوت الثاني

تسمى الملاكمة التايلاندية أيضًا موياي تاي. مقاتلان من موياي تاي يقفان معًا في منطقة قتال على شكل مربع. إنهم يرتدون سراويل قصيرة ولا يرتدون قمصان. كل من أيديهم ومعاصمهم ملفوفة بإحكام بحبل أبيض. عندما يبدأ القتال ، يستخدم المقاتلون أيديهم وأكواعهم وركبهم وأقدامهم لضرب بعضهم البعض. يهتف الناس للمقاتلين. موياي تاي هو شكل شائع من وسائل الترفيه في تايلاند.

Voice 1

Prisons in Thailand are using this form of entertainment for a new purpose. The Thai government began a program for boxing in prisons. Prisoners all around the country compete in Muay Thai fights. This provides entertainment but it also gives the prisoners something to do.

تستخدم السجنون في تايلاند هذا النوع من الترفيه لغرض جديد. بدأت الحكومة التايلاندية برنامجاً للملاكمة في السجنون. يتنافس السجناء في جميع أنحاء البلاد في معارك مواي تاي. وهذا يوفر الترفيه ولكنه يمنح السجناء شيئاً لفعله.

Voice 2

Muay Thai is a very difficult sport. Fighters must be very strong. They must live a very healthy life. They spend many hours training their bodies. They also train their minds. They spend hours meditating and breathing. This training is helpful for prisoners. It is healthier than other activities such as smoking cigarettes or taking illegal drugs. Aree Chaloisuk is the director of Klong Pai prison. He tells Hemispheres magazine about the advantages of the program for the prisoners:

الصوت الثاني

مواي تاي رياضة صعبة للغاية. يجب أن يكون المقاتلون أقوياء للغاية. يجب أن يعيشوا حياة صحية للغاية. يقضون ساعات عديدة في تدريب أجسادهم. كما يقومون بتدريب عقولهم. يقضون ساعات في التأمل والتنفس. هذا التدريب مفيد للسجناء. إنه أكثر صحة من الأنشطة الأخرى مثل تدخين السجائر أو تعاطي المخدرات غير المشروعة. أري تشالوسوك هو مدير سجن كلونج باي. يخبر مجلة Hemispheres عن مزايا البرنامج للسجناء:

Voice 3

"Muay Thai is a strong part of Thai culture. I think the fighters are proud to take part in the program. From what I have seen, it can improve bad behaviour. It provides a chance for a job for prisoners after they leave prison. They can compete instead of becoming criminals again."

الصوت الثالث

"موياي تاي جزء قوي من الثقافة التايلاندية. أعتقد أن المقاتلين فخورون بالمشاركة في البرنامج. مما رأيته، يمكن أن يحسن السلوك السيئ. يوفر فرصة عمل للسجناء بعد مغادرتهم السجن. يمكنهم التنافس بدلاً من أن يصبحوا مجرمين مرة أخرى."

Voice 1

Prisoners also train and fight for another reason. If they win their fights, they can reduce the time they have to stay in prison. Like in the story of Nai Khanomtom, prisoners can win their freedom through Muay Thai. One man working to do this is Chalernpol Sawangsuk. He is 26 years old. He is in prison for selling illegal drugs. But since he started practicing Muay Thai in prison, his life is different. Sawangsuk told Hemispheres magazine:

الصوت الأول

كما يتدرب السجناء ويقاتلون لسبب آخر. إذا فازوا في معاركهم، يمكنهم تقليل الوقت الذي يتعين عليهم البقاء فيه في السجن. كما هو الحال في قصة خانومتوم، يمكن للسجناء كسب حريتهم من خلال برنامج موياي تاي.

رجل واحد يعمل لينال حريته هو تشارينبول ساوانجسوك. عمره 26 سنة. وهو في السجن لبيعه مخدرات غير مشروعة. ولكن منذ أن بدأ ممارسة مويائي تاي في السجن ، تغيرت حياته. قال ساوانجسوك لمجلة Hemispheres:

الوقت: 07:16

Voice 4

"It was a big change to my life. I think the program has helped me to concentrate. I have slowed down. I think about things more. I am more reasonable. I have seen myself grow up. The other life, I think it is really behind me."

الصوت الرابع

"لقد كان تغييراً كبيراً في حياتي. أعتقد أن البرنامج ساعدني على التركيز. لقد تباطأت. أفكر في الأشياء أكثر. أنا أكثر عقلانية. لقد رأيت نفسي أنضج. أعتقد أن حياتي الثانية خلفي تماماً "

Voice 2

Sawangasuk has won five fights. Through these, he has reduced his prison time by seven years. There are other prisoners who have been completely set free from prison. One of these is Amnat Ruenroeng. He is now on Thailand's Olympic boxing team. Winning a place on the national boxing team is a dream for all of the fighters. It is a great chance to bring honor to their country.

الصوت الثاني

فاز ساوانجسوك بخمسة معارك. من خلال هذه المعارك ، تم تقليل مدة سجنه سبع سنوات. هناك سجناء آخرون تم إطلاق سراحهم بالكامل من السجن. واحد من هؤلاء السجناء هو أمنا روينروينغ. هو الآن في فريق الملاكمة الأولمبي في تايلاند. الفوز بمكان في المنتخب الوطني للملاكمة حلم لجميع المقاتلين. إنها فرصة عظيمة لتحقيق الشرف لبلدهم.

Voice 1

An organization called Prison Fight works with the Muay Thai prison program. Their aim was to help prisoners reduce prison time. Today, they help by providing equipment to the Thai prisoners. Prison Fight also organizes local and international events with the Thai government. They believe it is also a good way to share Thai culture. So prisoners in Thailand sometimes fight people from other countries. One international Prison Fight event took place in January 2013. Thai prisoners fought against fighters from France, Myanmar, and other countries. The event was a great success. Saichon Somnet is the head coach at Klong Prem prison. He talks in a video about the event:

الصوت الأول

تعمل منظمة تسمى بريزون فايت "قتال السجناء" مع برنامج سجن مويائي تاي. كان هدفهم مساعدة السجناء على تقليل وقت السجن. اليوم، يساعدون بتوفير المعدات للسجناء التايلانديين. تنظم منظمة بريزون فايت أيضاً فعاليات محلية ودولية مع الحكومة التايلاندية. يعتقدون أنها أيضاً طريقة جيدة لمشاركة الثقافة التايلاندية. لذا

يقاتل السجناء في تايلاند أحيانًا أشخاصًا من دول أخرى. نُظمت فعالية قتال سجن دولية في يناير 2013. حارب السجناء التايلانديون ضد مقاتلين من فرنسا وميانمار وبلدان أخرى. وكان هذا الحدث نجاحًا كبيرًا. سايكون سومنت هو المدير الفني في سجن كلونج بريم. يقول في فيديو عن الحدث:

Voice 5

"Today makes me happy and gives me a chance to share Muay Thai with people outside our country. It is very difficult for prisoners to get this kind of chance. I am very happy it is happening today."

الصوت الخامس

"اليوم يشعرنني بالسعادة ويعطيني فرصة لمشاركة برنامج موياي تاي مع أشخاص خارج بلادنا. من الصعب جدًا على السجناء الحصول على هذا النوع من الفرص. أنا سعيد للغاية أن ذلك يحدث اليوم".

Voice 2

There are good results for the rest of Thai society too. The Thai government says that none of the released boxers have ever been arrested for another crime. They hope that Muay Thai keeps people from doing illegal activities. It also gives prisoners new skills and chances for the future. Wanchai Roujanavong is the director general of Thailand's Department of Corrections. He told TIME magazine:

الصوت الثاني

هناك نتائج جيدة لبقية المجتمع التايلاندي أيضًا. تقول الحكومة التايلاندية أنه لم يتم القبض على أي من الملاكمين المفرج عنهم بتهمة ارتكاب جريمة أخرى. يأملون في أن يمنع برنامج موياي تاي الناس من القيام بأنشطة غير قانونية. كما يمنح السجناء مهارات وفرص جديدة للمستقبل. وانشاي روجانافونج هو مدير عام إدارة السجون في تايلاند. قال لمجلة تايم:

الوقت: 11:51

Voice 1

Some prisoners have even found that fighting gives them new hope. It even helps them fix past mistakes. A boxer named Black Lion has fought in many Muay Thai fights in prison. He tells TIME magazine that he hopes to improve himself and his relationships. Black Lion voices the hope of many prisoners:

الصوت الأول

حتى أن بعض السجناء وجدوا أن القتال يمنحهم أملًا جديدًا. إنها تساعدكم على إصلاح أخطاء الماضي. ملاكم يدعى بلاك ليون قاتل في العديد من معارك موياي تاي في السجن. يقول لمجلة تايم إنه يأمل في تحسين نفسه وعلاقاته. بلاك ليون يعبر عن أمل الكثير من السجناء:

Voice 7

"I have made my mother sad for so long. I only finished first grade. I took drugs. Maybe with boxing and good concentration, I can fix myself and make my mother proud."

"لقد جعلت أُمِّي حزينة لفترة طويلة. انتهيت فقط من الصف الأول. تعاطيت المخدرات. ربما مع الملاكمة والتركيز الجيد، يمكنني إصلاح نفسي وجعل أُمِّي فخورة".

الوقت: 12:51

Voice 2

The writer of this program was Rena Dam. The producer was Michio Ozaki. The voices you heard were from the United Kingdom and the United States. All quotes were adapted for this program and voiced by Spotlight. You can listen to this program again, and read it, on the internet at www.radioenglish.net. This program is called, 'Boxing for Freedom in Thailand'.

الصوت الثاني

كاتب هذا البرنامج هو رينا دام. المنتج هو ميشيو أوزاكي. الأصوات التي سمعتها كانت من المملكة المتحدة والولايات المتحدة. جميع الاقتباسات تتماشى مع هذا البرنامج وتم التعبير عنها بواسطة **Spotlight**. يمكنك الاستماع إلى هذا البرنامج مرة أخرى وقراءته على الإنترنت على www.radioenglish.net. يسمى هذا البرنامج "الملاكمة من أجل الحرية في تايلاند".

Voice 1

You can also leave your comments on our website. Or you can email us at radio@radioenglish.net. You can also find us on Facebook – just search for **spotlightradio**. We hope you can join us again for the next **Spotlight** program. Goodbye.

الصوت الأول

يمكنك أيضاً ترك تعليقاتك على موقعنا. أو يمكنك مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني على radio@radioenglish.net. يمكنك أيضاً العثور علينا على فيسبوك – ما عليك سوى البحث عن راديو **Spotlight**. نأمل أن تتمكن من الانضمام إلينا مرة أخرى في برنامج **Spotlight** التالي. وداعاً.